

Univerza v Ljubljani  
Filozofska fakulteta  
Oddelek za anglistiko in amerikanistiko  
Aškerčeva 2  
1000 Ljubljana

izr. prof. dr. Marjeta VRBINC

## **Recenzija učbeniškega kompleta za angleščino kot prvi tuji jezik v sedmem razredu devetletne osnovne šole**

### **PROJECT 3 4. izdaja**

**Učbenik:** Hutchinson, Tom, 2013. *Project 3*. Fourth edition. Oxford: Oxford University Press.

**Delovni zvezek:** Hutchinson, Tom, Pye, Diana, 2013. *Project 3*. Fourth edition. Oxford: Oxford University Press.

**Priročnik za učitelje:** Hutchinson, Tom, Rézműves, Zoltán 2013. *Project 3*. Fourth edition. Oxford: Oxford University Press.

Ljubljana, januar 2017

## 0 SPLOŠNI PODATKI IN CILJNI UPORABNIKI

Učbeniški komplet *Project 3* (4. izdaja), ki je predmet te recenzije, je namenjen poučevanju angleščine v sedmem razredu devetletne osnovne šole, torej je njegov glavni namen nadaljevanje in nadgradnja učenja tujega jezika v nižjih razredih osnovne šole.

## 1 OPIS UČBENIKA

Učbeniški komplet *Project 3* je sestavljen iz naslednjega gradiva:

- ξ učbenik (*Student's Book*),
- ξ delovni zvezek (*Workbook*) s CD-ROM-om (*Workbook Audio CD*),
- ξ priročnik za učitelje (*Teacher's Book*) s CD-ROM-om (*Teacher's Resources Multi-ROM*),
- ξ trije CD-ROM-i za uporabo v razredu (*Class CDs*),
- ξ DVD s kulturološkimi vsebinami,
- ξ gradivo, primerno za uporabo na interaktivni tabli (*Project iTools*).

Učbeniški komplet *Project 3* sledi sodobnim metodološkim konceptom poučevanja angleščine kot tujega jezika, saj so najpomembnejši poudarki učbeniškega kompleta namenjeni interakciji v razredu, komunikativnim aktivnostim, učenju besedišča, slovnice ter pragmatičnih jezikovnih elementov, hkrati pa omogoča učencem razvijanje vseh jezikovnih spretnosti od bralnega in slušnega razumevanja do pisnega in ustnega sporočanja v obliki nalog, ki jih delajo v skupini ali samostojno.

Obravnavane teme so podobne kot v ostalih učbenikih, ki so na voljo na tržišču in ki so namenjeni učenju angleščine na tej stopnji učenja. Sledijo sodobnim smernicam medkulturnega povezovanja, posamezne učne enote pa nudijo učencem vpogled v družbo in kulturo sveta, v katerem živimo, poudarek ni samo na angleško govorečih deželah, temveč na širši družbeni skupnosti.

## 2 OBLIKOVNA PODOBA UČBENIŠKEGA KOMPLETA

Učbeniški komplet *Project 3* (4. izdaja) je grafično dobro oblikovan, saj je večbarven in vsebuje veliko slikovnega gradiva (ilustracije, fotografije, zemljevidi, stripi). Besedila in slikovno gradivo se med seboj ustrezno dopolnjujejo, navodila pa so zapisana v odebeljenem tisku in so kratka in jedrnata. Različne učne vsebine se med seboj razlikujejo po barvah: besedišče (*Vocabulary*) v oranžnem tisku, razumevanje (*Comprehension*) v rdečem tisku, slovnica (*Grammar*) v svetlo zelenem tisku, slušno razumevanje (*Listening*), govorjenje (*Speaking*) in pisanje (*Writing*) v temno zelenem tisku. Z gotovostjo lahko zatrdimo, da je taka grafična podoba v skladu s stopnjo poučevanja tujega jezika, ki ji je namenjen učbeniški komplet *Project 3* (4. izdaja).

Delovni zvezek je črno-bel, tekstovno gradivo je razdeljeno v dva stolpca, precej je slikovnega gradiva, ki dopolnjuje naloge. Naslovi so grafično dobro oblikovani, tako da je jasno razvidno, katero področje (slovnica, besedišče) naloge obravnavajo. Vsaka naloga je označena s sistemom zvezdic, ki označujejo nivo posamezne naloge. Navodila so oblikovana jasno in se tipografsko ločijo od naloge. Poleg nalog vsebuje delovni zvezek še *Povzetek slovnice* (v angleščini in slovenščini), obravnavane v učbeniškem kompletu *Project 3* (4. izdaja), in *Slovarček*, v katerem najdemo zapis izgovora iztočnice in tisti pomen besede, ki je rabljen v sobesedilu. *Slovarček* je urejen po enotah, znotraj tega po razdelkih in znotraj razdelka po abecedi.

V priročniku za učitelja je na eni strani stran iz učbenika, na drugi pa vsebine za učitelja. Vsaka enota se začne s kazalom, v katerem je pregled gradiva, obravnavanega v posamezni enoti. Gradivo, namenjeno učiteljem, je v črno-beli tehniki. Navodila za učitelje in predlagani metodološki prijemi so jasno formulirani, odgovori in rešitve so grafično opazni, saj so označeni z »Answer Key« in natisnjeni modro. V okvirčku na koncu vsake strani so navedene ideje za dodatne neobvezne aktivnosti ter ponavljanje.

## 3 ZGRADBA IN USTREZNOST UČBENIKA

### 3.1 Zgradba učbenika

Učbenik *Project 3* obsega 79 strani in je sestavljen iz kazala (dve strani), uvodne enote (štiri strani, str. 4–7) in šestih enot (po dvanajst strani, str. 8–79). Posamezna enota je razdeljena na štiri podenote po dve strani (A, B, C in D), ki se smiselno povezujejo z nalogami v delovnem zvezku in so namenjene utrjevanju snovi. Poleg tega je v vsaki enoti ena stran posvečena medkulturnosti (*Culture*), ena stran medpredmetnosti (*English across the curriculum*), predzadnja stran je namenjena ponavljanju snovi (*Revision*), zadnja pa samostojnejšemu delu, in sicer razvijanju pisnega sporočanja (*My project*).

## 3.2 Ustreznost učbenika

### 3.2.1 Tematski sklopi

Učbenik *Project 3* ponuja pester izbor tematskih sklopov, ki ne odstopajo bistveno od tem, ki jih obravnavajo drugi sorodni učbeniki. Teme so v veliki meri povezane s slovnično strukturo, ki je obravnavana v posamezni učni enoti. Tako pri ponovitvi obeh sedanjkov najdemo besedilo o prvem šolskem dnevu, pri obravnavi nesestavljenega preteklika o Carlovem novem domu, pri prihodnjiku z *will* o potovanju v veselje in o prihodnosti, pri nedovršenem pretekliku o tem, kaj so počeli ljudje na različnih koncih sveta, pri dovršenem sedanjiku o izkušnjah, pri naklonskih glagolih *should* in *must* pa besedila o problemih.

Posebej velja omeniti razdelka z naslovi *Culture* in *English across the curriculum*. V razdelku *Culture* se učenci seznanijo z družinami, prevozom v Veliki Britaniji, z zemljepisom Velike Britanije, znanimi kraji v New Yorku, britanskimi junaki in junakinjami ter znaki in opozorili. S temi temami učence spodbujamo, da povezujejo življenje v angleško govorečih deželah z življenjem v svoji domovini. V razdelku *English across the curriculum* so predstavljene teme, ki se obravnavajo pri drugih šolskih predmetih, kot so zgodovina, znanost, zemljepis, biologija, računalništvo in zdravstvena vzgoja. V teh enotah se učenci seznanijo z osnovnim besediščem, ki ga potrebujejo za pogovor o drugih predmetih, saj se ob tem naučijo, da lahko s pomočjo angleščine bogatijo in širijo svoje znanje o drugih predmetih, ki jih zanimajo. To zlasti pomeni motivacijo za učence, ki se zanimajo za druga predmetna področja.

### 3.2.2 Jezikovne spretnosti: bralno in slušno razumevanje ter pisno in ustno sporočanje

Učne enote v učbeniku *Project 3* so sestavljene tako, da omogočajo učencem razvoj vseh štirih jezikovnih spretnosti: bralnega in slušnega razumevanja ter pisnega in ustnega sporočanja.

Besedila, namenjena bralnemu razumevanju, so primerno izbrana. Opazimo lahko, da gre za daljša besedila (zlasti če jih primerjamo z dolžino besedil v predhodnih dveh učbenikih, tj. *Project 1* in *Project 2*), kar ustreza starosti učencev, ki jim je učbenik namenjen. Besedila so različnih vrst od dialogov, stripov, daljših tekstovnih besedil, zabeležk, besedil, ki jih je potrebno dopolnjevati z določenimi besedami oz. besednimi zvezami ali drugimi informacijami, do zgodb.

Glede na to, da so besedila in dialogi iz učbenika posneti tudi na CD-ROM-u, ki dopolnjuje učbenik, razvijajo učenci tudi sposobnost slušnega razumevanja, ki ga v učbeniku testiramo s pomočjo nalog različnega tipa. Pri nekaterih nalogah učenci odgovarjajo na vprašanja, povezana z besedilom, pri nekaterih morajo slike in besede oz. besedne zveze v različnih stolpcih povezati med seboj, pri drugih povezujejo trditve s slikami ali vstavljajo manjkajoče dele besedila. Poleg dialogov in besedil vsebuje slušno gradivo tudi pesmi, kar je na tej

stopnji učenja tujega jezika pomemben element, ki pripomore k učenju angleške prozodije (naglašanje, izgovor).

Učbeniški komplet *Project 3* (4. izdaja) ponuja raznovrstne ustaljene oblike pisnega sporočanja, in sicer različne vodene naloge, ki uvedejo določeno veščino (npr. opisovanje družine z rabo *so* in *because*, delitev besedila na odstavke, opisovanje držav z rabo *but* in *however*, raba zaimkov in svojilnih pridevnikov, organizacija besedila, razlaga pomena znakov).

Poleg pisnega sporočanja se učenci naučijo tudi veščin ustnega sporočanja, saj je besedišče predstavljeno v sobesedilu, kar omogoča takojšnjo aktivno rabo novo usvojenega besedišča v številnih različnih situacijah, s katerimi se srečujemo v vsakodnevnem življenju. Učenci so tako spodbujeni k aktivni komunikaciji in v vsaki enoti se naučijo sporazumevati v določeni situaciji: pogovor o najstnikih, pogovor o priljubljeni osebi, pogovor o koncu tedna, pogovor o prihodnosti, pogovor o tem, kaj je kdo počel, spraševanje za pot in dajanje informacij o poti, pogovor o tem, kaj so počeli ljudje, simulacija intervjuja, pogovor o problemih in dajanje nasvetov, pogovor o šolskih pravilih.

Slikovni material je integriran v zgradbo učnih enot, tako da dopolnjuje tekstovno gradivo in služi kot dodatno izhodišče za različne učne aktivnosti z uravnoteženim vključevanjem vseh štirih veščin v vsaki enoti.

### **3.2.3 Besedišče**

Besedišče je povezano s temo in je predstavljeno s pomočjo številnih jezikovnih nalog, s pomočjo katerih učenci vadijo in utrjujejo predstavljeno besedišče. Besedni zaklad si učenci pridobivajo tako, da preučijo besede v besedilih. Besedilom sledijo raznovrstne naloge, ki omogočajo usvajanje tega besedišča. Besedišče je predstavljeno kot sistem in je pogosto vez med besediščem in slovnico. Učenci si postopno pridobivajo in bogatijo besedni zaklad s pomočjo različnih dialogov in besedil. Teme so prilagojene starostni skupini učencev, ki jim je učbenik namenjen. V njem tako najdemo besedila, ki govorijo o novem domu, družini, prihodnosti v vesolju, lastni prihodnosti, o tem, kaj so ljudje počeli na različnih koncih sveta ob določenem času, o umoru v knjižnici, izletu v London, New Yorku, ambicijah, alpinistu Kenu Noguchiju itd.

### 3.2.4 Jezikovne vsebine

V učbeniku *Project 3* so obravnavana naslednja slovnična poglavja:

- ξ nedovršni in nesestavljeni sedanjik,
- ξ nesestavljeni preteklik,
- ξ prihodnjik z *will*,
- ξ nedovršni preteklik,
- ξ nesestavljeni preteklik in nedovršni preteklik,
- ξ določni in nedoločni člen,
- ξ dovršni sedanjik,
- ξ naklonska glagola *should* in *must*.

Učbenik *Project 3* sistematično in postopoma obravnava slovnične zakonitosti angleškega jezika. Obravnavana so vsa slovnična področja, ki so zahtevana na tej stopnji učenja angleščine kot tujega jezika.

## 4 DELOVNI ZVEZEK

Delovni zvezek je sestavljen na podoben način kot učbenik, in sicer obsega vsaka enota 10 strani, ki so označene s črkami od A do D (vsaka podenota po dve strani), in *Progress check* (dve strani). Gradivo, vključeno v delovni zvezek, je namenjeno utrjevanju snovi v učbeniku. Naloge so označene glede na zahtevnost. Navodila niso dvojezična kot v učbenikih *Project 1* in *Project 2*, kar je smiselno glede na stopnjo, ki ji je učbenik namenjen. Zadnji del enote (*Progress check*) je namenjen preverjanju naučenega znanja v določeni enoti (samoevalvacija). Na koncu delovnega zvezka najdemo *Povzetek slovnice* (razlage so v angleščini in slovenščini), s pomočjo katerega učenci lahko sami dopolnjujejo morebitno pomanjkljivo znanje s področja slovnice. Poleg tega najdemo na koncu še slovar besed (*Slovarček*), vključenih v učbenik in delovni zvezek. Sledita mu seznam nepravilnih glagolov in razlaga fonetičnih simbolov.

## 5 PRIROČNIK ZA UČITELJE

Priročnik za učitelje je sistematičen. Na začetku je v uvodnem delu opisana zgradba učbenika, delovnega zvezka in priročnika za učitelje. V priročniku za učitelje sta na vzporednih straneh vključena stran iz učbenika in stran, namenjena učitelju. Tu najdemo navodila, nasvete in predloge, ki pomagajo učitelju pri izpeljavi učne enote. Ponuja dodatne aktivnosti za hitrejšo učence in gradivo za naloge, namenjene izboljševanju komunikacije, ter delovne liste, ki dopolnjujejo DVD. V priročniku za učitelje so navedene tudi rešitve vseh nalog v delovnem zvezku.

## 6 NACIONALNE VSEBINE

### 6.1 Nacionalne vsebine za 7. razred

Nacionalne vsebine za 7. razred vsebujejo štiri sklope. Prvi obravnava tradicionalno slovensko hrano. Dialogu in jedilniku sledijo naloge: v prvi nalogi morajo učenci opisati, kaj je kdo naročil v restavraciji, ter obrok tudi narisati, v drugi nalogi morajo povezati vprašanja z danimi odgovori, v tretji pa morajo sestaviti in odigrati pogovor v restavraciji. V drugem sklopu najdemo blog o tem, kaj lahko vidimo in počnemo v Sloveniji. V nalogah, ki sledijo, morajo učenci dopolniti besedilo z ustrezno obliko pridevnika, izbrati pravilni pridevnik in napisati zgodbo o Erazmu Predjamskemu in njegovem gradu, v tej zgodbi pa morajo uporabiti sedem pridevnikov. Naslednji sklop obravnava živali, ki živijo v Sloveniji. V nalogah morajo učenci primerjati opisane živali, napisati antonimne pridevnike ter izbrati žival (lahko tudi rastlino), narediti plakat in ga predstaviti v razredu. V četrtem sklopu so predstavljeni tolarški bankovci, na katerih so znameniti Slovenci. V prvi nalog učenci napišejo povedi, ki se nanašajo na prejšnje besedilo, v drugi nalogi pa vstavljajo glagole v pravilni obliki.

## 7 SKLEPNA MISEL

Učbenik *Project 3* pomeni sistematično nadaljevanje pridobivanja jezikovnega in zunajjezikovnega znanja. Pri poučevanju tujega jezika je pomembno, da učence naučimo razumevati besedilo, napisano v tujem jeziku, pozornost pa moramo nameniti tudi slušnemu razumevanju besedila v tujem jeziku, sposobnosti pisnega sporočanja in ustni komunikaciji. Vse štiri veščine morajo biti vključene v učbenik tako, da tvorijo celoto, ne pa posameznih, med seboj nepovezanih poglavij. Tako, na primer, slovnice ne smemo predstaviti samo kot določene strukture v jeziku, ampak kot strukturo, s pomočjo katere v določenem sobesedilu

izrazimo časovna in prostorska razmerja, modalnost itd. Prav tako besedišča ne smemo vključevati kot seznam besed, ampak v sobesedilu, v katerem se določena beseda ali besedna zveza uporablja. Najti moramo tudi povezavo med slovnico, besediščem in končnim ciljem učenja tujega jezika – komunikacijo. Vse to mora biti na vseh stopnjah poučevanja tujega jezika uravnoteženo in smiselno vključeno v učbenik. Učbenik *Project 3* prav gotovo ustreza zgoraj omenjenim jezikovnim in jezikoslovnim kriterijem, zato je primeren za pouk angleščine v sedmem razredu devetletne osnovne šole v Sloveniji.

Marjeta Vrbinc

izr. prof. dr. Marjeta Vrbinc